

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 41.216/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 41.216/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 augustus 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 18 oktober 2006, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheelkundige verstrekkingen", heeft op 28 september 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 août 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 18 octobre 2006, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 février 1996 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires", a donné le 28 septembre 2006 l'avis suivant:

1. Artikel 4, 2°, van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheelkundige verstrekkingen werd vervangen en niet "gewijzigd" bij het koninklijk besluit van 10 juni 1996. Men schrijve derhalve in het tweede lid van de aanhef "..., inzonderheid op artikel 4, 2°, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 juni 1996 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 augustus 1997, ...;" en in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp "..., vervangen bij het koninklijk besluit van 10 juni 1996 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 augustus 1997 ..., 4 februari 2005 en 13 februari 2006, ...".

2. In de Nederlandse tekst van het vijfde lid van de aanhef vervange men de woorden ", gegeven op 25 juli 2006" door de woorden "van 25 juli 2006", en in de Nederlandse tekst van het zesde lid de woorden "in uitvoering van" door de woorden "met toepassing van".

1. L'article 4, 2°, de l'arrêté royal du 29 février 1996 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires a été remplacé et non "modifié" par l'arrêté royal du 10 juin 1996. On écrira dès lors au deuxième alinéa du préambule "..., notamment l'article 4, 2°, remplacé par l'arrêté royal du 10 juin 1996 et modifié par les arrêtés royaux des 8 août 1997, ...;" et dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet "..., remplacé par l'arrêté royal du 10 juin 1996 et modifié par les arrêtés royaux des 8 août 1997 ..., 4 février 2005 et 13 février 2006,...".

2. Dans le texte néerlandais du cinquième alinéa du préambule, on remplacera les mots ", gegeven op 25 juli 2006" par "van 25 juli 2006" et dans le texte néerlandais du sixième alinéa, les mots "in uitvoering van" par les mots "met toepassing van".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME